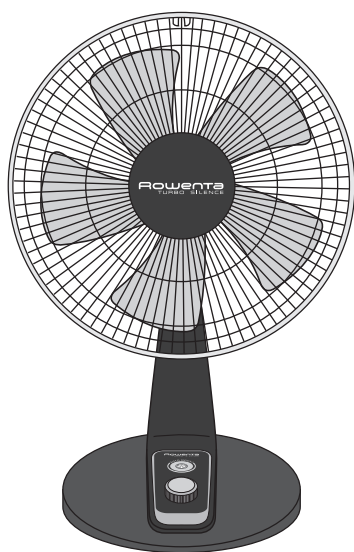


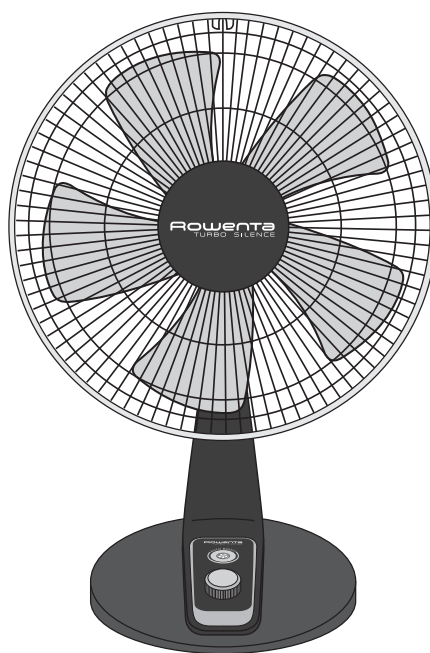
Rowenta®

TURBO SILENCE

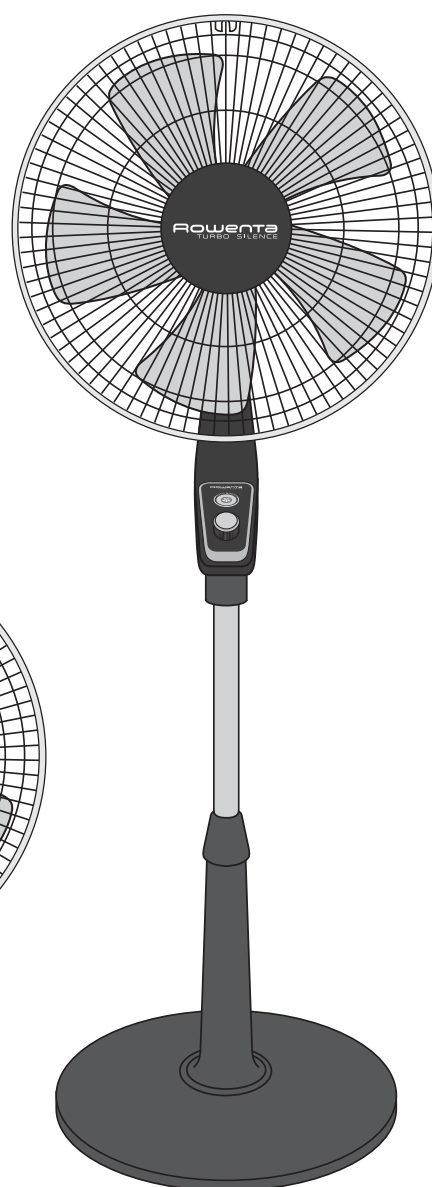
FR
DE
EN
NL
IT
ES
PT
TR
DA
NO
SV
FI
PL
ET
LT
LV
CS
SK
HU
SL
HR
SR
BS
RO
RU
UK
BG
EL
ZH



VU2530

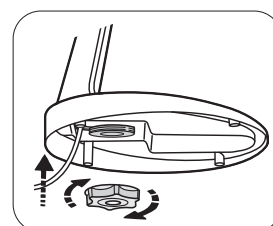
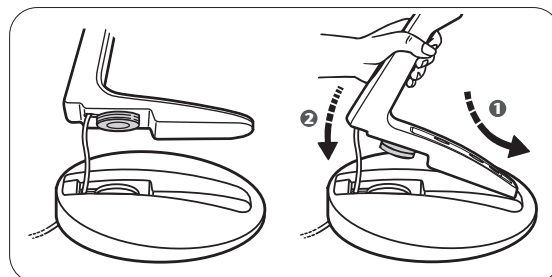
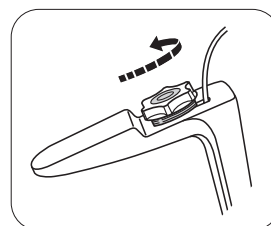
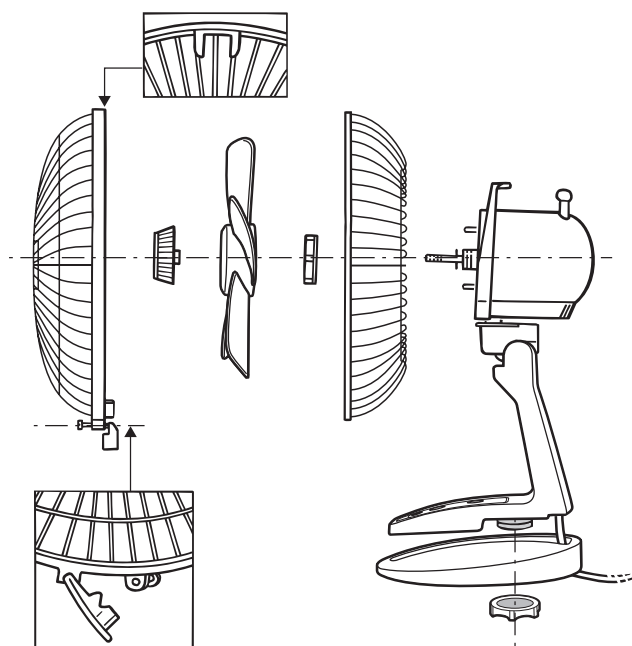


VU2540

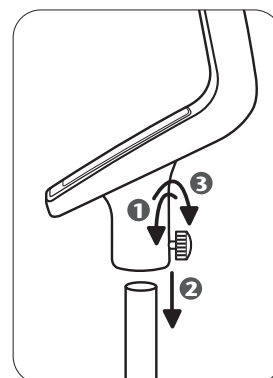
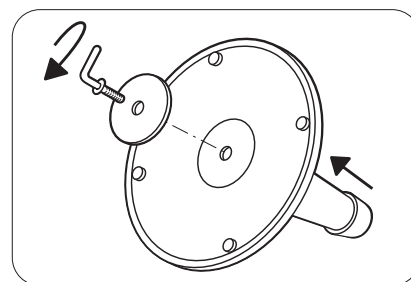
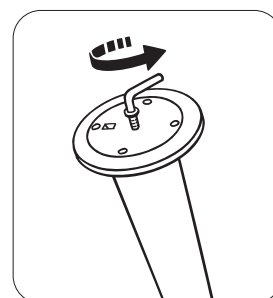
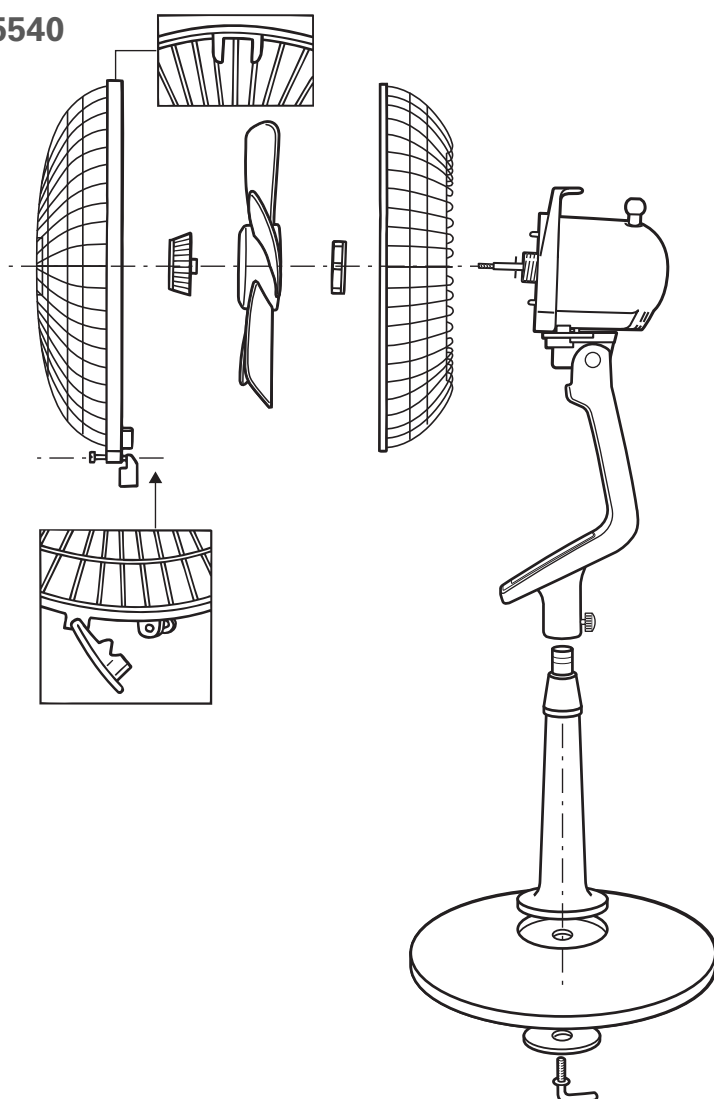


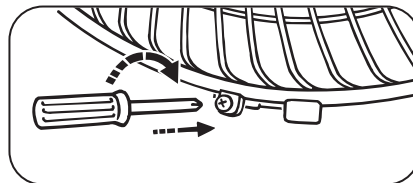
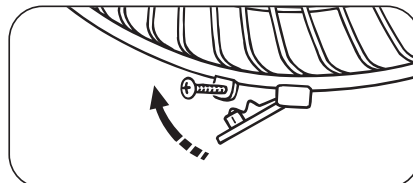
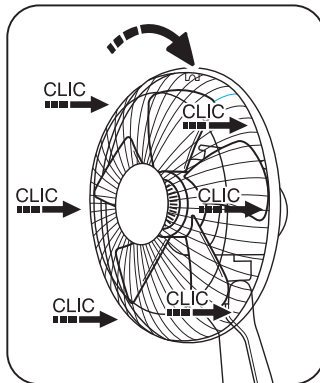
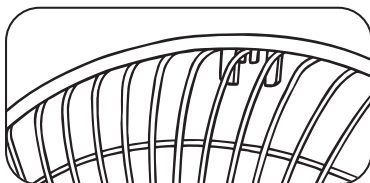
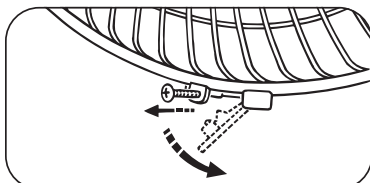
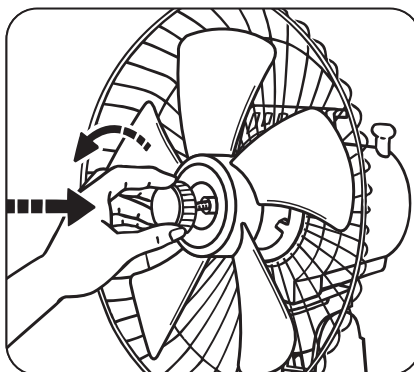
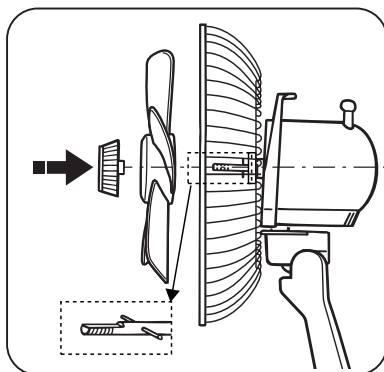
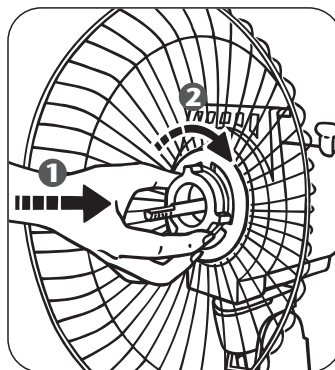
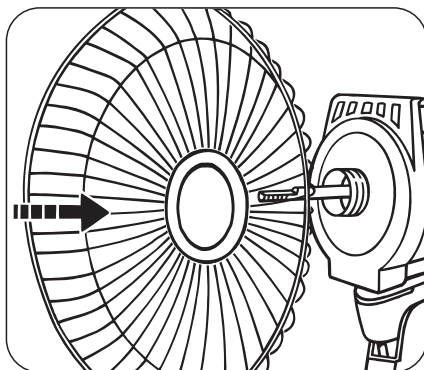
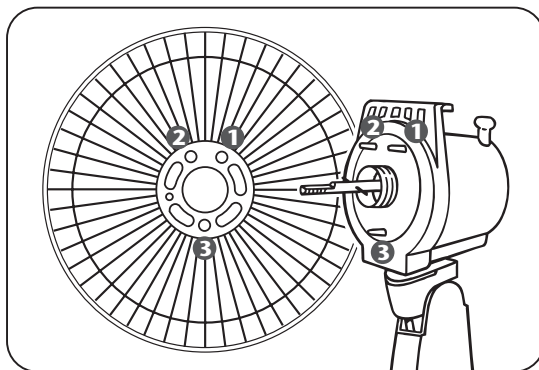
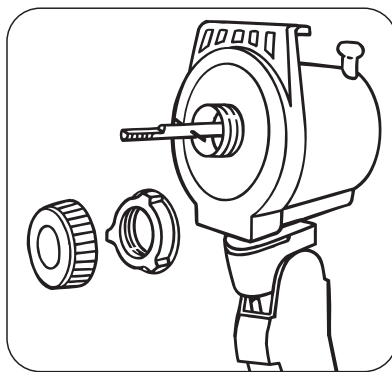
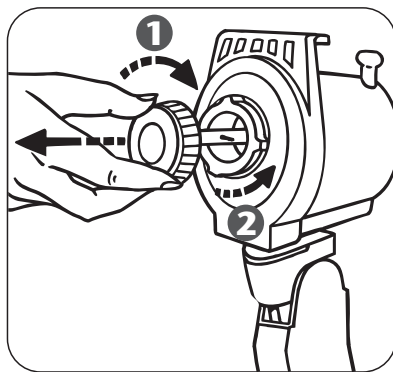
VU5540

VU2530 - VU2540



VU5540





1 - AVERTISSEMENTS

Il est essentiel de lire attentivement cette notice et d'observer les recommandations suivantes :

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état général de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'introduisez jamais d'objet à l'intérieur de l'appareil (ex: aiguilles...).
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne peut donc pas être utilisé pour une application industrielle.
- Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local empoussiéré ou un local présentant des risques d'incendie.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil, même pour débrancher la prise de courant du socle mural.
- La garantie sera annulée en cas d'éventuels dommages résultant d'une mauvaise utilisation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

2 - TRÈS IMPORTANT

- **NE JAMAIS LAISSER DE L'EAU S'INTRODUIRE DANS L'APPAREIL.**
- **NE PAS TOUCHER L'APPAREIL AVEC LES MAINS HUMIDES.**
- **Maintenir l'appareil à 50 cm de tout objet (murs, rideaux, aérosols)**
- **Assurez-vous avant toute mise en fonctionnement que :**
 - l'appareil soit intégralement assemblé comme l'indique la notice de montage.
 - l'appareil soit positionné sur un support stable
 - l'appareil soit en position normale de fonctionnement (sur son pied).
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un local humide.**

3 - TENSION

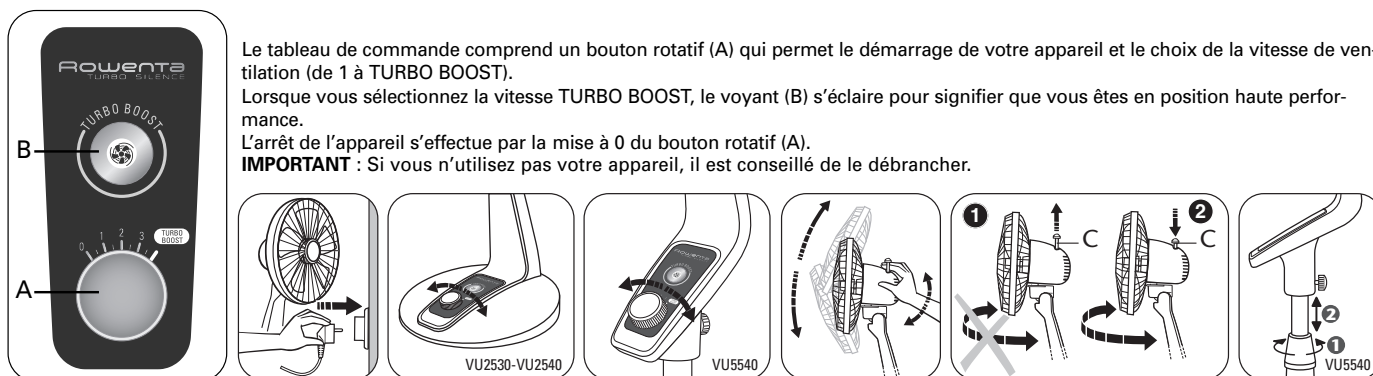
- Avant la première utilisation, vérifiez que la tension de votre installation corresponde bien à celle marquée sur l'appareil et que votre installation soit bien adaptée à la puissance marquée sur l'appareil.
- Votre appareil peut fonctionner avec une prise de courant sans terre. C'est un appareil de classe II (double isolation électrique .

4 - MONTAGE

- Votre appareil est livré démonté. Pour votre sécurité, il est très important de l'assembler correctement avant la première utilisation.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doivent toutefois être conformes aux normes en vigueur dans votre pays.

5 - FONCTIONNEMENT

ATTENTION : Vous ne devez pas essayer d'actionner le bouton (C) lorsque votre appareil est en fonctionnement, car vous risquez d'endommager le système d'oscillation.



Le tableau de commande comprend un bouton rotatif (A) qui permet le démarrage de votre appareil et le choix de la vitesse de ventilation (de 1 à TURBO BOOST).

Lorsque vous sélectionnez la vitesse TURBO BOOST, le voyant (B) s'allume pour signifier que vous êtes en position haute performance.

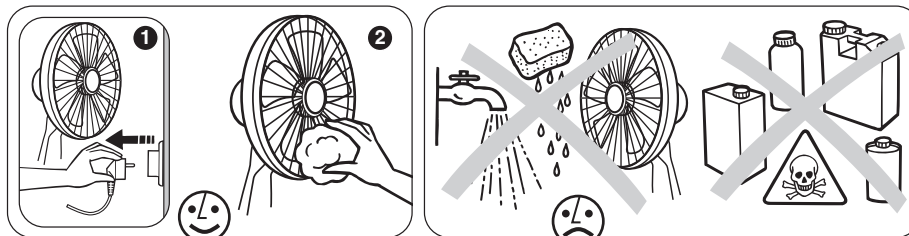
L'arrêt de l'appareil s'effectue par la mise à 0 du bouton rotatif (A).

IMPORTANT : Si vous n'utilisez pas votre appareil, il est conseillé de le débrancher.

6 - ENTRETIEN

- Votre appareil doit être débranché avant toute opération d'entretien.
- Vous pouvez le nettoyer avec un chiffon légèrement humide.

IMPORTANT: Ne jamais utiliser de produits abrasifs qui risqueraient de détériorer les revêtements.

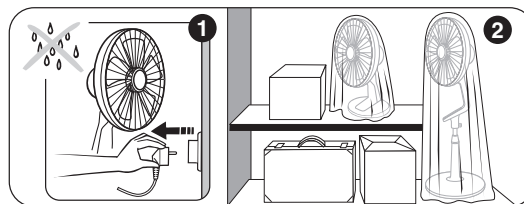


7 - RANGEMENT

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, celui-ci doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité.

8 - EN CAS DE PROBLÈME

- En cas de dysfonctionnement ou d'appareil endommagé, contacter un Centre Service Agréé de notre réseau.
- Ne démontez jamais votre appareil vous-même. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.



9 - PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

1 - HINWEISE

Bitte lesen Sie die vorliegende Anleitung unbedingt aufmerksam durch, und beachten Sie die folgenden Empfehlungen :

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät, den Stecker und das Kabel auf einwandfreien Zustand.
- Den Stecker weder am Gerät noch am Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
- Stecken Sie niemals Gegenstände (z.B.: Nadeln...) in das Gerät hinein.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in staubigen Räumen oder in Räumen mit Brandgefahr.
- Dieses Gerät ist ausschließlich Haushaltszwecken vorbehalten. Es darf nicht für industrielle Verwendungen benutzt werden.
- Bei Beschädigungen durch unsachgemäße Verwendung erlischt der Garantieanspruch.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muß es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, in dessen Kundendienstwerkstatt oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation durch ein Neues ersetzt werden.

2 - SEHR WICHTIG

- **Zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen (Vorhänge, Wände, Sprühdosen ...) einen Abstand von 50 cm lassen.**
- **ES DARF NIEMALS WASSER IN DAS GERÄT EINDRINGEN.**
- **Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen.**
- **Bitte stellen Sie vor der Betriebsnahme sicher :**
 - Der Zusammenbau des Gerätes ergibt sich aus der entsprechenden Anleitung.
 - Das Gerät ist auf einer beständigen und festen Oberfläche plaziert.
 - Das Gerät ist in einer normalen Betriebsposition (Senkrecht auf seinen Füßen).
- **Dieses Gerät darf nicht in einem feuchten Raum verwendet werden.**

3 - SPANNUNG

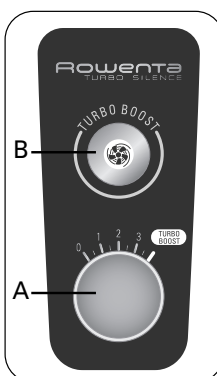
- Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht und ob Ihre Elektroinstallation für die auf dem Gerät angegebene Leistung geeignet ist.
- Das Gerät kann an eine nicht geerdete Steckdose angeschlossen werden. Es entspricht der Klasse II (doppelte elektrische Isolation .

4 - MONTAGE

- Ihr Gerät wird in Einzelteile zerlegt geliefert. Aus Sicherheitsgründen ist unbedingt darauf zu achten, das Gerät richtig zusammenzubauen.
- Das Gerät muss jedoch entsprechend der gültigen Normen Ihres Landes aufgestellt und verwendet werden.

5 - BETRIEB

VORSICHT : Während des Betriebs nicht versuchen, den Knopf (C) anzuheben ; es besteht die Gefahr, den Schwingmechanismus zu beschädigen.

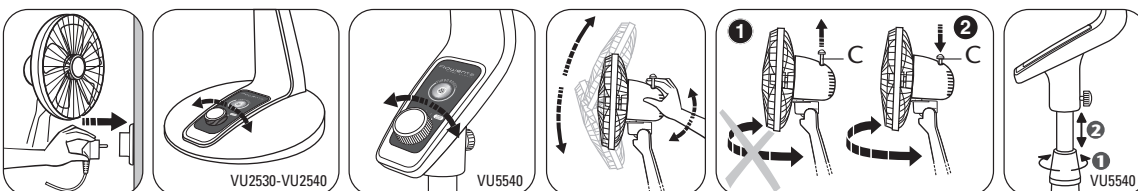


Das Bedienfeld besteht aus einem Drehknopf (A) zum Anschalten Ihres Geräts und zur Auswahl der Lüftungsgeschwindigkeit (1 bis Turbo Boost).

Wenn Sie die Geschwindigkeit TURBO BOOST auswählen, leuchtet die Anzeige (B) auf, um anzuzeigen, dass sie sich in der Hochleistungsposition befinden.

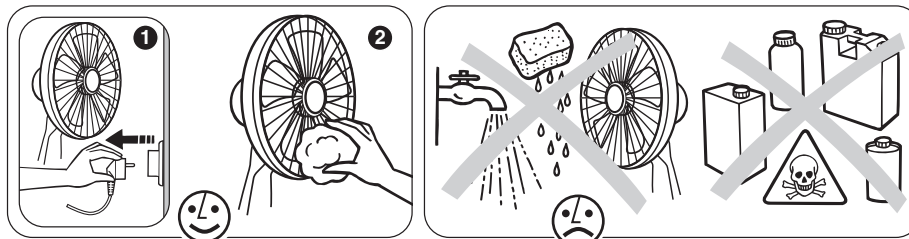
Zum Ausschalten des Geräts wird der Drehknopf (A) auf die Position 0 gestellt.

WICHTIG: Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät abzustecken, wenn Sie es nicht verwenden.



6 - PFLEGE

- Vor der Durchführung von Pflegearbeiten ist unbedingt der Netzstecker herauszuziehen.
- Sie können das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- **WICHTIG : Niemals Schleifmittel benutzen, da diese die Oberflächen Ihres Gerät beschädigen könnten.**

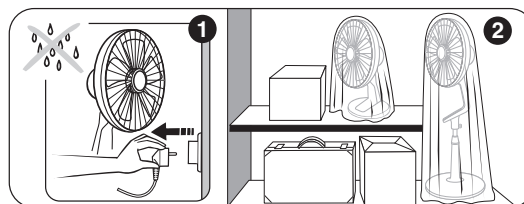


7 - UNTERBRINGUNG

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, muß es in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum aufbewahrt werden.

8 - BEI STÖRUNGEN

- Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander. Ein falsch repariertes Gerät kann für den Benutzer eine große Gefahr darstellen.
- Wenn das Gerät nicht mehr funktionsfähig oder in irgendeiner Hinsicht beschädigt ist, kontaktieren Sie eine unserer Servicestellen.



9 - DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !

- Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



1 - WARNINGS

It is essential that you read these instructions carefully and comply with the following recommendations.

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- Before using, always check the condition of the appliance, the power socket and the power lead.
- Do not pull on the power cable or the appliance, even to unplug it from the wall socket.
- Never insert objects into the appliance (e.g. needles...).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use your appliance in a dusty room or a room where there is a risk of fire.
- This appliance is intended for domestic use only. It must therefore not be used in industrial applications.
- The warranty will be void in the event of damage arising from improper use.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a person with similar qualifications to avoid any danger.

2 - VERY IMPORTANT

- Keep the appliance 50 cm away from any objects (curtains, walls, aerosols, etc.)
- NEVER ALLOW WATER TO PENETRATE THE APPLIANCE.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Before operating, please ensure that :
 - The appliance is assembled according to the manufacturers instructions.
 - The appliance is placed on a stable and firm surface
 - The appliance is in a normal operating position (in an upright position on its feet).
- This appliance must not be used in a damp room.

3 - VOLTAGE

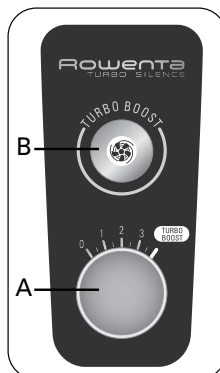
- Before using for the first time, check that the voltage of your mains supply is the same as that shown on the appliance and that your mains supply is suitable for the power indicated on the appliance.
- Your appliance can be used with a power plug without an earth connection. It is a class II appliance (dual electrical insulation ).

4 - ASSEMBLING

- Your appliance is supplied unassembled. For your safety, it is essential to assemble it correctly.
- You must set and use your appliance in compliance with the standards in force in your country.

5 - OPERATION

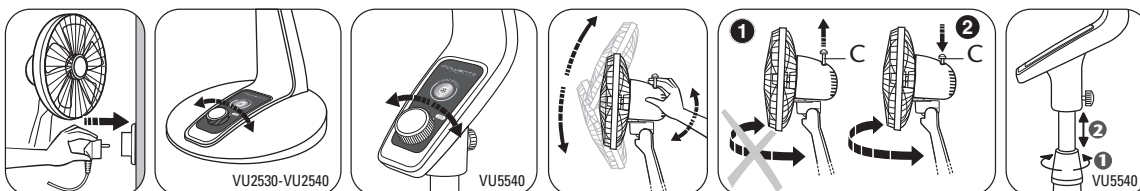
CAUTION : Do not try to raise the button (C) when the appliance is in use, as you could damage the oscillation mechanism.



The control panel includes a rotating button (A) which is for starting the appliance and choosing the ventilation speed (1 to Turbo Boost). When you select the TURBO BOOST speed, the light (B) comes on indicating that you are in the high performance position.

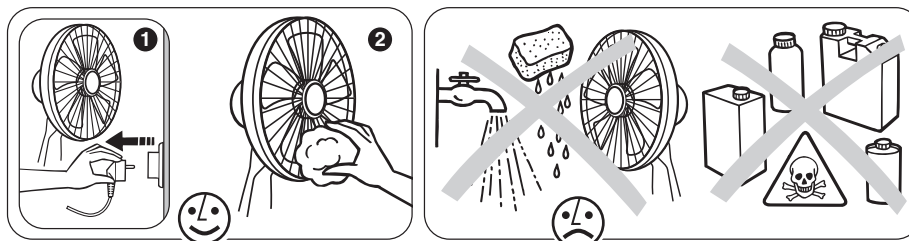
The appliance is switched off by turning the rotating button to 0 (A).

IMPORTANT: We advise you to unplug your appliance when you are not using it



6 - CLEANING

- Your appliance must be unplugged before proceeding with any cleaning work.
- You can clean it with a slightly damp cloth.
- **IMPORTANT: Never use abrasive products which might damage the appearance of your appliance.**

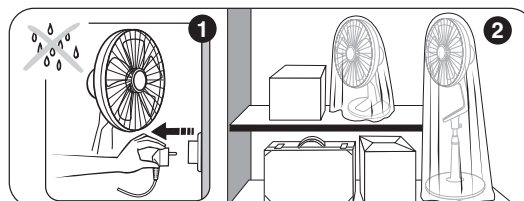


7- STORAGE

- When you are not using your appliance, store it in a dry place.

8 - IN THE EVENT OF PROBLEMS

- Never dismantle your appliance yourself. A poorly repaired appliance may be dangerous for the user.
- If the appliance ceases to operate or is damaged in any way, contact one of our authorized service centres.



9 - ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a local civic waste collection point

If you have any problems or queries please call our Customer Relations Team for expert help and advice:
HELPLINE:
0845 602 1454 - UK
(01) 4751947 - Ireland
Or consult our web site: www.rowenta.co.uk
(if this is a Rowenta product).

1 - WAARSCHUWINGEN

Het is erg belangrijk deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en de volgende aanbevelingen in acht te nemen :

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning en Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- Controleer voor ieder gebruik de goede staat van het apparaat, van de stekker en van het snoer.
- Het apparaat niet verplaatsen door aan het snoer te trekken. Niet aan het snoer trekken om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Geen voorwerpen (bijv. spelden, naalden) in het apparaat steken.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken of indien zij geen ervaring hiermee of kennis hiervan hebben, tenzij zij door tussenkomst van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Gebruik uw apparaat niet in een stoffig of brandgevaarlijk vertrek.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is dus niet geschikt voor industriële doeleinden.
- Voor eventuele gebreken die het gevolg zijn van verkeerd gebruik vervalt de garantie.
- Is het snoer beschadigd, dan dient het door de fabrikant, een servicedienst of ander erkend reparateur te worden vervangen om elk gevaar te voorkomen.

2 - UITERST BELANGRIJK

- Het apparaat op 50 cm van elk voorwerp houden (gordijnen, muren, spuitbussen...).
- GEEN WATER IN HET APPARAAT LATEN LOPEN.
- Het apparaat niet met natte handen aanraken.
- Controleer de volgende aandachtspunten voordat u het apparaat inschakelt :
 - Het apparaat dient gemonteerd te zijn overeenkomstig de handleiding.
 - Het apparaat dient op een stabiele en vaste ondergrond te worden geplaatst.
 - Het apparaat dient in zijn normaal functionerende stand te staan (recht op zijn voetstuk).
- Dit toestel mag niet gebruikt worden in een vochtige ruimte.

3 - NETSPANNING

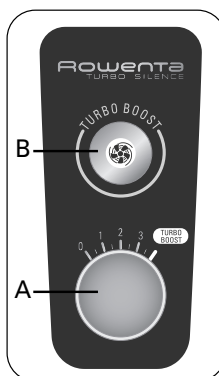
- Voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt, dient u te controleren of de spanning van uw installatie overeenkomt met deze aangegeven op het toestel, en of uw installatie aangepast is aan het vermogen aangegeven op het toestel.
- Uw apparaat kan met een ongeaard stopcontact worden gebruikt. Het is een apparaat uit de klasse II (dubbel geïsoleerd .

4 - MONTAGE

- Uw apparaat wordt ongemonteerd geleverd. Uit veiligheidsredenen is het belangrijk het apparaat voor het eerste gebruik op de juiste wijze te monteren.
- De installatie van het toestel en het gebruik ervan moeten echter overeenstemmen met de normen die van kracht zijn in uw land.

5 - WERKING

WAARSCHUWING : Probeer niet knop (C) omhoog te trekken terwijl de ventilator is ingeschakeld, daar het zwenkmechanisme hierdoor beschadigd kan worden.

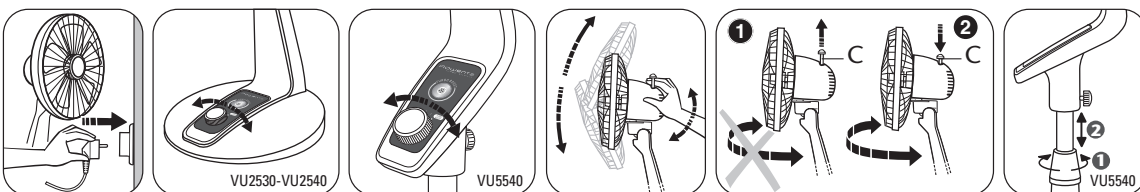


Het bedieningspaneel bestaat uit een draaiknop (A), waarmee u het toestel kunt aanzetten en de ventilatiestand kunt bepalen (van 1 tot Turbo Boost).

Wanneer u de stand TURBO BOOST kiest, licht het lampje (B) op, wat betekent dat de ventilator in de hoogste stand staat.

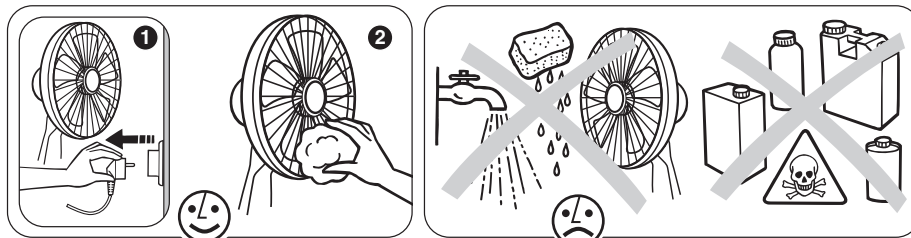
U stopt het toestel door de draaiknop (A) op 0 te zetten.

BELANGRIJK : Wanneer u het toestel niet gebruikt, is het raadzaam de stekker uit het stopcontact te halen.



6 - ONDERHOUD

- Alvorens onderhoudsbeurten te verrichten, dient u de stekker van uw apparaat uit het stopcontact te halen.
- U kunt hem met een licht bevochtigde doek afnemen.
- **BELANGRIJK: Nooit schuurproducten gebruiken die het uiterlijk van uw apparaat zouden kunnen beschadigen.**

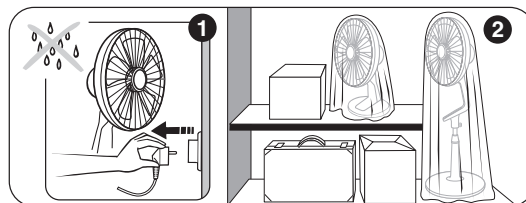


7 - OPBERGEN

- Indien u het apparaat niet gebruikt, dient dit in een vochtvrij vertrek te worden geplaatst.

8 - PROBLEMEN

- Demonteer het apparaat nooit zelf. Een slecht gerepareerde kachel kan gevaar voor de gebruiker opleveren.
- Mocht het apparaat niet goed functioneren of in geval van beschadiging, dan raden wij u aan contact op te nemen met een erkend reparateur (zie servicelijst).



9 - WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !



Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

1 - AVVERTIMENTI

E' essenziale leggere attentamente il presente manuale ed osservarne le raccomandazioni :

- Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).
- Prima di ogni utilizzazione, verificate le buone condizioni generali dell'apparecchio, della spina e del cavo.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio, anche se per disinserire la spina di corrente dalla presa murale.
- Non introducete mai oggetti all'interno dell'apparecchio (per esempio : aghi...).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non fate funzionare il vostro apparecchio in un locale eccessivamente impolverato oppure in un locale che presenti rischi di incendio.
- Il presente apparecchio è destinato unicamente ad utilizzazione domestica. Dunque, non può essere utilizzato per applicazioni industriali.
- La garanzia sarà annullata in caso di eventuali danni dovuti ad erronca utilizzazione.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve immediatamente essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita oppure da una persona debitamente qualificata per evitare eventuali pericoli.

2 - MOLTO IMPORTANTE

- **Mantenere l'apparecchio a 50 cm da qualsiasi oggetto (tende, muri, aerosol ...).**
- **MAI LASCIARE L'ACQUA INTRODURSI NELL'APPARECCHIO.**
- **Non toccare l'apparecchio con le mani umide.**
- **Prima della messa in funzione assicuratevi che :**
 - l'apparecchio sia integralmente assemblato come indicato nelle istruzioni d'uso
 - l'apparecchio sia posizionato su un supporto stabile
 - l'apparecchio sia in posizione normale di funzionamento (sui suoi piedini)
- **Questo apparecchio non deve essere usato in locali umidi.**

3 - TENSIONE ELETTRICA

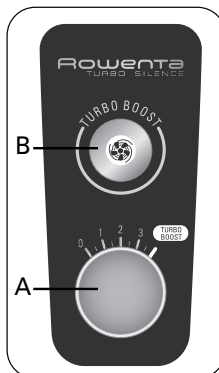
- Al primo utilizzo, assicurarsi che la tensione e la potenza dell'impianto elettrico corrispondano a quelle indicate sull'apparecchio.
- Il vostro apparecchio può funzionare con una spina di corrente elettrica senza la terra. E' un apparecchio di classe II (doppio isolamento elettrico □).

4 - MONTAGGIO

- L'apparecchio è fornito smontato. Per motivi di sicurezza, è importante assemblarlo correttamente prima di utilizzarlo.
- L'installazione dell'apparecchio e relativo utilizzo devono essere comunque conformi alle norme in vigore nel proprio paese.

5 - FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE : Non cercare di azionare il pulsante (C) quando l'apparecchio è in funzione dato che si potrebbe danneggiare il meccanismo di oscillazione.

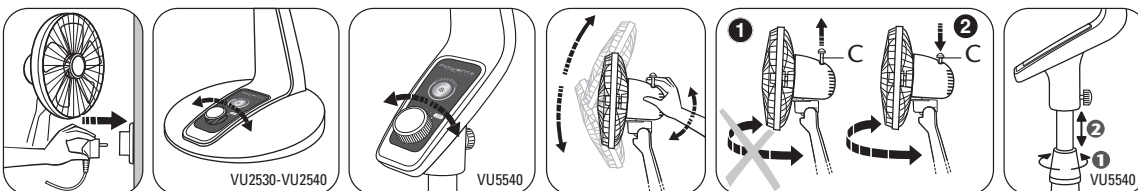


Il quadro comandi è dotato di una manopola (A) che consente l'avvio dell'apparecchio e la scelta della velocità di ventilazione (da 1 a Turbo Boost).

Selezionando la velocità TURBO BOOST, la spia (B) si accende indicando il funzionamento ad alte prestazioni

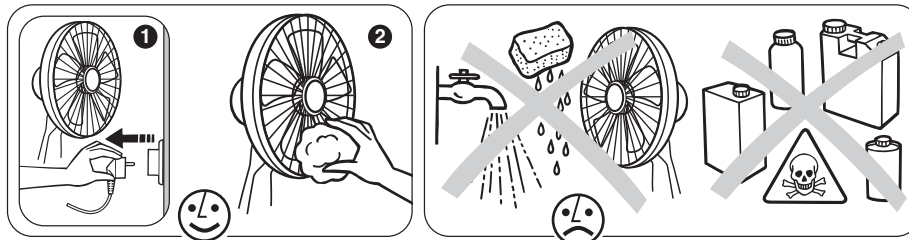
Per arrestare l'apparecchio, posizionare su 0 la manopola (A).

IMPORTANTE: quando non si utilizza l'apparecchio si consiglia vivamente di scollegare la presa



6 - MANUTENZIONE

- Il vostro apparecchio deve essere staccato prima di qualsiasi operazione di manutenzione.
- Potete pulirlo con un panno leggermente umido.
- **IMPORTANTE :** Mai utilizzare prodotti abrasivi che rischierebbero di deteriorare l'aspetto dell'apparecchio.

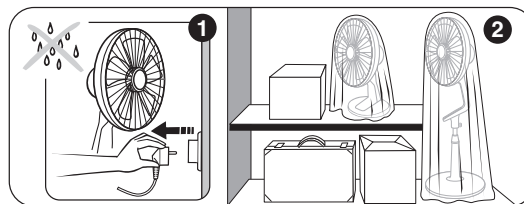


7 - CONSERVARE

- Quando non utilizzate l'apparecchio, questi deve essere conservato in un locale al riparo dall'umidità.

8 - IN CASO DI PROBLEMA

- Non smontate mai l'apparecchio da soli. Un apparecchio riparato male può presentare un rischio elevato per l'utente.
- In caso di mal funzionamento o se se l'apparecchio è danneggiato, rivolgetevi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato



9 - PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !

- Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



1 - ADVERTENCIAS

Es esencial leer atentamente estas instrucciones y observar los siguientes documentos:

- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión y Compatibilidad Electromagnética, medio Ambiente...).
- Antes de cada utilización, verifique el buen estado general del aparato, de la toma y del cordón.
- No tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar la toma de corriente del enchufe mural.
- No introduzca nunca objetos en el interior del aparato (ej: agujas, ...).
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No haga funcionar su aparato donde haya demasiado polvo o en un local que presenta riesgos de incendio.
- Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. Por lo tanto, no se puede utilizar para una aplicación industrial.
- La garantía será anulada en caso de eventuales daños que resulten de una utilización inadecuada.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona de calificación similar debe reemplazarlo para evitar peligro.

2 - MUY IMPORTANTE

- Mantener el aparato a 50 cm de cualquier objeto (paredes, cortinas, aerosoles).
- NO DEJAR QUE EL AGUA SE INTRODUZCA EN EL APARATO.
- NO TOCAR EL APARATO CON LAS MANOS HUMEDAS
- Antes de poner el aparato en marcha, asegúrese que :
 - El aparato está totalmente montado como se indica en las instrucciones.
 - El aparato está colocado sobre un soporte estable.
 - El aparato está en posición normal de funcionamiento (sobre su pie).
- Este aparato no debe utilizarse en locales húmedos.

3 - TENSION

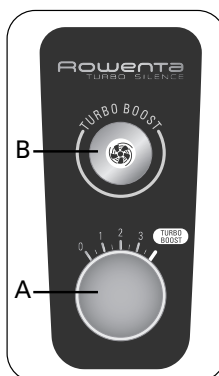
- Antes de la primera utilización, compruebe que la tensión de su instalación se corresponde con la marcada en el aparato y que su instalación está adaptada a la potencia que figura en el mismo.
- Su aparato puede funcionar con una toma de corriente sin tierra. Es un aparato de clase II (doble aislamiento eléctrico ).

4 - MONTAJE

- El aparato se suministra desmontado. Para su seguridad, es importante montarlo correctamente antes de la primera utilización.
- La instalación del aparato y su utilización deben ser conformes a las normas vigentes en su país.

5 - FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN : No intente accionar el botón (C) cuando el aparato está funcionando para no dañar el mecanismo de oscilación.

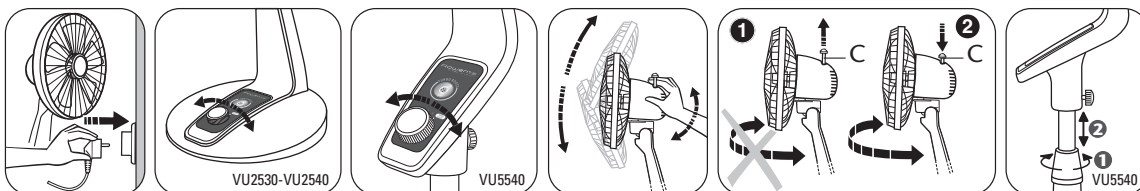


El cuadro de mandos incluye un botón rotativo (A) que permite el arranque de su aparato y la selección de la velocidad de ventilación (1 con Turbo Boost).

Al seleccionar la velocidad TURBO BOOST, el piloto (B) se ilumina para indicar que está en posición de alto rendimiento.

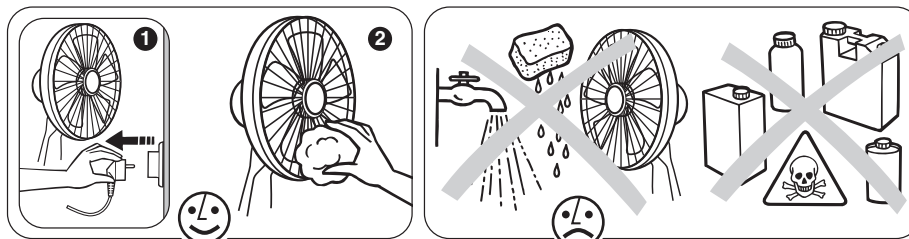
El aparato se detiene al colocar en la posición 0 el botón rotativo (A).

IMPORTANTE: Si no está utilizando su aparato, le recomendamos que lo desconecte



6 - LIMPIEZA

- Su aparato se debe desconectar antes de cualquier operación de limpieza.
- Usted puede limpiarlo con un paño ligeramente húmedo.
- **IMPORTANTE:** No utilizar nunca productos abrasivos que podrían deteriorar el aspecto de su aparato.

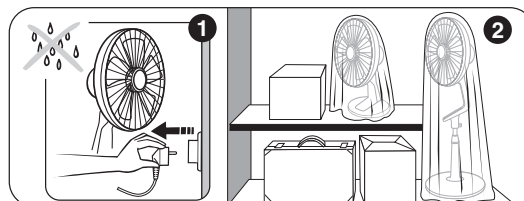


7 - ALMACENAMIENTO

- Cuando no utilice el aparato, éste debe mantenerse en un lugar protegido de la humedad.

8 - EN CASO DE PROBLEMA

- No desarme nunca usted mismo su aparato. Un aparato mal reparado puede presentar riesgos para el usuario.
- Si el aparato deja de funcionar o está dañado, contacte con un Servicio Técnico autorizado.



9 - ¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !

 Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

1 - AVISOS

É imprescindível ler atentamente este folheto e ter em atenção as seguintes recomendações:

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, meio Ambiente...).
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho, a tomada e o cabo se encontram em bom estado.
- Não puxe pelo cabo de alimentação ou até pelo aparelho para desligar a ficha da tomada.
- Não introduza qualquer tipo de objecto no interior do aparelho (ex. agulhas...).
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas desprovidas de experiência ou conhecimento, salvo se puderam beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias relativas à utilização do aparelho. Convém vigiar as crianças para garantir que elas não brincam com o aparelho.
- Não ligue o aparelho num local empoeirado ou que apresente riscos de incêndio.
- Este aparelho é de uso exclusivamente doméstico, não poderá ser utilizado para uma aplicação industrial.
- Em caso de eventuais danos resultantes de utilização incorrecta, a garantia será anulada.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço Pós-Venda ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar qualquer perigo.

2 - MUITO IMPORTANTE

- Mantenha o aparelho a 50 cm de distância de qualquer objecto (paredes, cortinas, aerossóis).
- NÃO DEIXE PENETRAR ÁGUA NO APARELHO.
- NÃO TOQUE NO APARELHO COM AS MÃOS HÚMIDAS.
- Antes de utilizar, por favor assegure-se que :
 - O aparelho está montado de acordo com as instruções do fabricante.
 - O aparelho está colocado numa posição firme e estável.
 - O aparelho está colocado na posição vertical.
- Este aparelho não deve ser utilizado num local húmido.

3 - TENSÃO

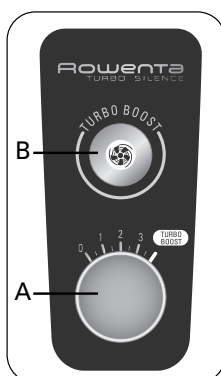
- Antes da primeira utilização, verifique se a tensão da sua instalação eléctrica corresponde à indicada no aparelho e se a instalação está devidamente adaptada à potência indicada no mesmo.
- Este aparelho pertence à classe II (isolamento eléctrico duplo (□)), pelo que não é necessário ligá-lo ao fio de terra.

4 - MONTAGEM

- O aparelho é entregue desmontado. Para sua segurança, é muito importante que a montagem seja feita correctamente antes da primeira utilização.
- A instalação do aparelho e a sua utilização devem estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

5 - FUNCIONAMENTO

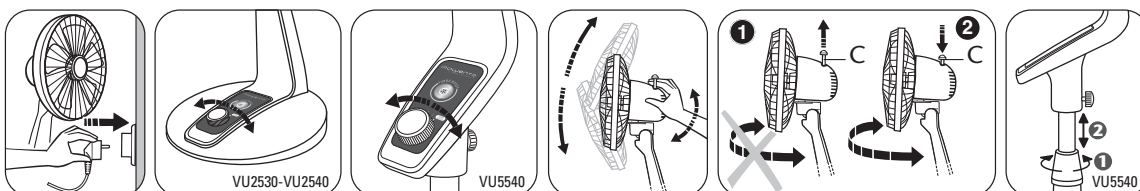
ATENÇÃO : Não tente accionar o botão (C) quando o seu aparelho está em funcionamento, pois pode danificar o mecanismo de oscilação.



O painel de controlo inclui um botão rotativo (A), que permite colocar o aparelho em funcionamento e escolher a velocidade de ventilação (1 - Turbo Boost):
Quando selecciona a velocidade TURBO BOOST, o indicador (B) fica iluminado para indicar a posição de alto desempenho.

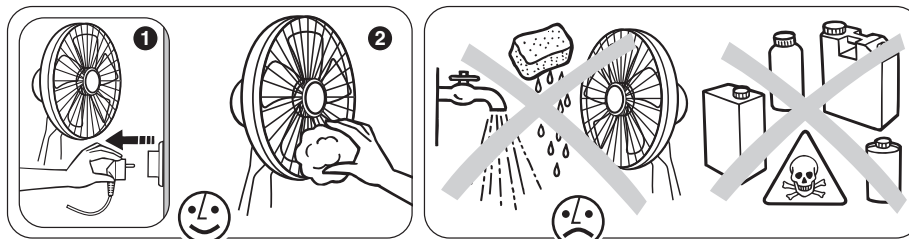
O aparelho é desligado através da colocação do botão rotativo (A) na posição 0.

IMPORTANTE: Se não está a utilizar o aparelho, é aconselhável desligá-lo.



6 - MANUTENÇÃO

- O aparelho deverá estar desligado, antes de iniciar qualquer operação de manutenção.
- Poderá limpá-lo com um pano ligeiramente húmido.
- **IMPORTANTE:** nunca utilize produtos abrasivos, poderão deteriorar a superfície do aparelho.

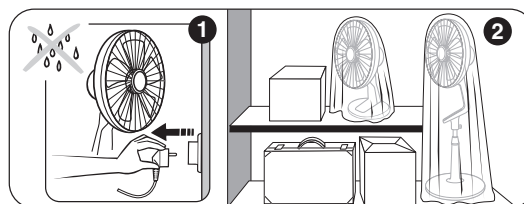


7 - ARRUMAÇÃO

- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, deverá guardá-lo num local ao abrigo da humidade.

8 - EM CASO DE PROBLEMA

- Nunca desmonte o aparelho. Um aparelho mal reparado poderá ser um risco para o utilizador.
- Se o aparelho deixar de funcionar ou ficar danificado contacte um dos nossos centros de assistência técnica autorizados.



9 - PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

- O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



1 – UYARILAR

Lütfen aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun ve verilen tavsiyelere uyun.

- Güvenliğiniz açısından, bu cihaz yürürlükteki norm ve yönetmeliklere uygundur (Düşük Gerilim Yönetmeliği, Elektromanyetik Uygunluk, Çevre...).
- Kullanım öncesinde, daima cihazın durumunu, prizi ve fişini kontrol edin.
- Cihazın fişini prizden kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Cihazın içine asla objeler sokmaya çalışmayın (örn. iğne...).
- Bu cihazın, fiziksel, duyuşal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.
- Cihazınızı tozlu bir odada veya yangın riski olan bir odada kullanmayın.
- Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel amaçlı kullanılmamalıdır.
- Uygunsuz bir kullanımdan kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılar.
- Elektrik kablosu hasar gördüğünde, tehlikeleri önlemek açısından üretici, satış sonrası servis veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Kullanım süresi dolduğunda, cihazınızı mevcut toplama noktasına veya atık toplama merkezlerine teslim ediniz.

2 – ÇOK ÖNEMLİ

- Cihazı herhangi bir objenin en az 50 cm uzağında muhafaza edin (perdeler, duvar, su püskürtücüler, vb.)
- CİHAZIN İÇİNE SU KAÇMASINA ASLA İZİN VERMEYİN.
- Cihaza ıslak elle dokunmayın.
- Çalıştırmadan önce, şunları kontrol edin :
 - Cihazın kurulumu üreticinin talimatlarına göre yapıldı.
 - Cihaz sabit ve sağlam bir yüzeye yerleştirildi.
 - Cihaz normal çalışma pozisyonunda (ayakları üzerinde ve dik konumda).
 - Bu cihaz rutubetli ortamda kullanılmamalıdır.

3 – GERİLİM

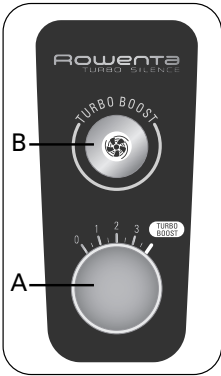
- İlk kullanım öncesinde, şebekenizin gerilimin ve gücünün, cihaz üzerinde belirtilen değerlerle uyumlu olduğunu kontrol edin.
- Cihazınız toprak bağlantısız bir prize bağlanabilir. Bu cihaz sınıf II kapsamındadır (çift elektrikli izolasyon □).

4 – KURULUM

- Cihazınızın kurulumu yapılmamıştır. Güvenliğiniz için, doğru şekilde kurulum yapılması önem taşır.
- Cihazın kurulumunun ve kullanımının, ülkenizde yürürlükte bulunan normlarla uyumlu olması gerekmektedir.

5 – CİHAZI ÇALIŞTIRMA

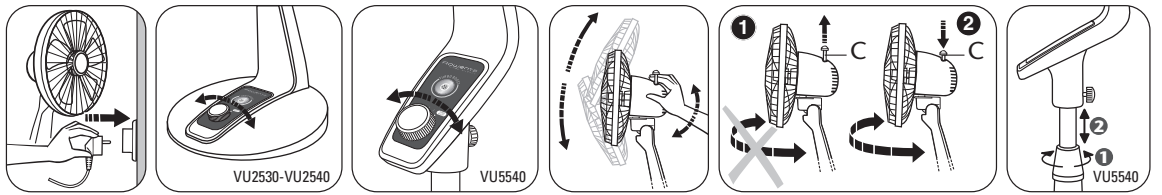
DİKKAT : Cihaz kullanım halindeyken düğmeyi (C) kaldırmaya çalışmayın, salınım mekanizmasına zarar verebilirsiniz.



Kumanda tablosu, cihazınızın çalıştırılmasını ve fan hızı seçimini (1 ile Turbo Boost) sağlayan bir adet çevirmeli butona (A) sahiptir. TURBO BOOST hızını seçtiğinizde, yüksek performans durumunda olduğunuzu bildiren, ışıklı gösterge (B) yanar.

Cihaz, çevirmeli buton (A) 0 konumuna getirilerek durdurulur.

ÖNEMLİ: Cihazınızı kullanmadığınızda, fişini prizden çıkarmanız tavsiye edilir.



6 – TEMİZLEME

- Herhangi bir temizleme işlemi yapmadan önce, cihazın fişini prizden çekilmelidir.
- Cihazı hafif nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.
- ÖNEMLİ:** Asla cihazınızın görünümüne zarar verecek aşındırıcı ürünler kullanmayın.



7- CİHAZIN MUHAFAZASI

- Cihazı kullanmadığınızda, kuru bir yerde muhafaza edin.

8 – ARIZA OLMASI HALİNDE

- Asla kendi başınıza cihazı parçalarına ayırmayın.
- Hatalı tamir edilen bir cihaz kullanıcı için tehlike teşkil edebilir.
- Cihaz çalışmıyorsa veya hasar görmüşse, Yetkili Servis Merkezlerimizden herhangi biri ile temasa geçin.

